

	I EØS-ORGANER	
	1. EØS-komiteen	
	II EFTA-ORGANER	
	1. EFTA-statenes faste komité	
	2. EFTAs overvåkningsorgan	
2011/EØS/36/01	Sammendrag av vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 322/10/COL av 14. juli 2010 vedrørende en sak under EØS-avtalens artikkel 54 mot Posten Norge AS (Sak nr. 34250 Posten Norge/Privpak).	1
2011/EØS/36/02	Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 111/11/COL av 11. april 2011 om endring av listen i EØS-avtalens vedlegg I kapittel I del 1.2 nr. 39 over grensekontrollstasjoner i Island og Norge som er godkjent til å føre veterinærkontroll med produkter og dyr fra tredjestater, og om oppheving av EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 8/11/COL	9
	3. EFTA-domstolen	
	III EF-ORGANER	
	1. Kommisjonen	
2011/EØS/36/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen).	14
2011/EØS/36/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)	15
2011/EØS/36/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6218 – INEOS/Tessengerlo Group S-PVC Assets)	16
2011/EØS/36/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6231 – KKR/Capsugel)	17
2011/EØS/36/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6259 – Covéa/Bipiemme Vita) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte.	18
2011/EØS/36/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	19

2011/EØS/36/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	20
2011/EØS/36/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6291 – CD&R Fund VIII/SPIE) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	21
2011/EØS/36/11	Statsstøtte – Den tsjekkiske republikk – Statsstøtte SA.30908 (11/C) (tidl. N 176/10) – Czech Airlines – Omstruktureringsplan – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til artikkel 108 nr. 2 TEUV	22
2011/EØS/36/12	MEDIA Mundus – Innbydelse til å sende inn forslag 2012	22
2011/EØS/36/13	Innbydelse til å sende inn forslag – EAC/01/11 – Europeisk nettverk for utdanning av barn og unge med innvandrerbakgrunn	23
2011/EØS/36/14	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet – Anbudsinnsbydelse i forbindelse med plikt til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging	24
2011/EØS/36/15	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet – Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging	24
2011/EØS/36/16	Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. mars 2011 til 30. april 2011	25
2011/EØS/36/17	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/48/EF av 18. juni 2009 om sikkerhetskrav til leketøy	25

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Sammendrag av vedtak i EFTAs overvåkningsorgan

2011/EØS/36/01

nr. 322/10/COL

av 14. juli 2010

vedrørende en sak under EØS-avtalens artikkel 54 mot Posten Norge AS

(Sak nr. 34250 Posten Norge/Privpak)

(den engelske og norske teksten har gyldighet)

1. EFTAs overvåkningsorgan ("Overvåkningsorganet") gjorde 14. juli 2010 vedtak i forbindelse med en sak i henhold til EØS-avtalens artikkel 54. I samsvar med bestemmelsene i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 30 offentliggjør Overvåkningsorganet herved partenes navn og vedtakets hovedinnhold, under hensyn til foretakenes berettigede interesse av å bevare sine forretningshemmeligheter. En ikke-fortrolig utgave av det fullstendige vedtaket er gjengitt på originalspråkene på Overvåkningsorganets nettsider:

<http://www.eftasurv.int/competition/competition-cases/>

SAMMENDRAG AV OVERTREDELSEN

1 Innledning

2. Vedtaket var rettet til Posten Norge AS. Posten Norge driver den nasjonale posttjenesten i Norge. Posten Norge hadde en global konsernomsetning på 23 668 millioner norske kroner ("NOK") i 2006. Omsetningen utenfor Norge utgjorde ca. 17,5 % av den samlede konsernomsetningen i 2006. Den norske stat er eneieier av Posten Norge.
3. Klageren var Schenker Privpak AB ("Privpak"), et selskap som ble stiftet i Sverige i 1992. Privpak distribuerer pakker fra distansehandelsforetak til forbrukere i Norge, Sverige og Finland. Schenker Privpak AB er et av selskapene i DB Schenker-konsernet. DB Schenker kombinerer alle transport- og logistikkvirksomhetene til Deutsche Bahn AG. I siste instans eies Deutsche Bahn AG 100 % av den tyske stat. I Norge har Privpak operert via Schenker Privpak AS, et aksjeselskap stiftet i henhold til norsk lov.

2 Saksbehandling

4. Den 24. juni 2002 mottok Overvåkningsorganet en klage fra Privpak. Privpak fremla ytterligere opplysninger ved brev datert 9. desember 2002, 14. januar 2003, 15. august 2003 og 5. mars 2004. Posten Norge svarte på anmodninger om opplysninger 16. og 23. juni 2003. Det ble gjennomført kontroller i Posten Norges lokaler i Oslo fra 21. til 24. juni 2004. Etter at det var innhentet ytterligere opplysninger fra Privpak, Posten Norge og tredjeparter, vedtok Overvåkningsorganet 17. desember 2008 en meddelelse om innsigelser rettet mot Posten Norge. Posten Norge ga 3. april 2009 sitt tilsvarende svar til meddelelsen om innsigelser. En muntlig høring fant sted 16. juni 2009.

3 Posten Norges opptreden

5. I 1999 kom Posten Norge fram til at det eksisterende distribusjonsnettverket ikke oppfylte markedets krav om tilgjengelighet og service på en god nok måte. I tillegg hadde fortjenesten fra nettverket blitt betydelig redusert i de senere år, og nettverket var for dyrt å drive. Posten Norge bestemte seg således for å omorganisere distribusjonsnettverket sitt og redusere antall postkontorer til 300–450, og etablere minst 1100 ”Post-i-butikk”. På denne måten ville Posten Norge øke tilgjengeligheten av post- og finanstjenester gjennom å øke det samlede antallet utleveringssteder med minst 200 og bedre lønnsomheten gjennom å redusere driftskostnadene.
6. Post-i-butikk er et konsept som er utviklet og som eies av Posten Norge hvor en rekke post- og finanstjenester tilbys i detaljutsal slik som supermarkeder, dagligvareforretninger, kiosker og bensinstasjoner. Hver Post-i-butikk må minst tilby det minimum av grunnleggende post- og banktjenester som Posten Norge må tilby for å oppfylle konsesjonskravene som den er underlagt. Ytterligere produkter og tjenester kan inkluderes, avhengig av kundegrunnlaget til den enkelte Post-i-butikk. Posten Norge har hovedansvaret for den daglige oppfølgingen av Post-i-butikk, og har rett til å kontrollere alle sider ved driften av konseptet. Post-i-butikk er integrert i utsalgsstedene og har samme åpningstider som utsalgsstedet selv. Post-i-butikk har en ensartet profil og profileres i overensstemmelse med Posten Norges generelle strategi.
7. Da Post-i-butikk-konseptet ble etablert i 1999–2000, var Posten Norges intensjon å inngå strategiske allianser med ledende dagligvare-, kiosk- og bensinstasjonskjeder/grupperinger for å tilby posttjenester i butikk. I begynnelsen av 2000 fremforhandlet Posten Norge intensjonsavtaler i så måte med ledende detaljhandelkonserner og -kjeder. Senere inngikk man følgende avtaler i forbindelse med Post-i-butikk-konseptet:
 - En forretningsavtale i september 2000 med NorgesGruppen/Shell, som gjorde NorgesGruppen/Shell til Posten Norges prefererte partner. Til gjengjeld fikk Posten Norge eksklusiv tilgang til alle utsalgssteder i gruppen (gruppeeksklusivitet)
 - En rammeavtale i januar 2001 med COOP, som ga COOP andreprioritetsstatus, og
 - En protokoll i januar 2001 med ICA
8. I henhold til de to sistnevnte avtalene fikk Posten Norge eksklusiv tilgang til de utsalgssteder der Post-i-butikk ble etablert. Med hver av gruppene ble det også framforhandlet standard driftsavtaler med de enkelte utgangsstedene som var vert for Post-i-butikk.
9. Fra begynnelsen av 2004 gjennomførte Posten på eget initiativ parallelle forhandlinger med NorgesGruppen, COOP og ICA med sikte på å inngå nye rammeavtaler for Post-i-butikk. Disse avtalene skulle erstatte de eksisterende avtalene fra 1. januar 2006. Det ble foreslått internt i Posten Norge å informere alle grupperingene om at Posten Norge ønsket i) å inngå nye rammeavtaler for Post-i-butikk, og ii) å justere bestemmelsene om preferanse, men uten å informere grupperingene om noen ville bli prioritert, og i tilfelle hvem, før i slutten av forhandlingene. Posten Norge fulgte den foreslåtte strategien og holdt spørsmålet om hvem som skulle få *status som preferert partner* åpent under forhandlingene.
10. I løpet av 2006 ble alle bestemmelser om eksklusivitet og status som preferert partner tatt ut av Posten Norges avtaler.

4 EØS-avtalens artikkel 54

4.1 *Det relevante markedet*

11. I det aktuelle tidsrom tilbød Posten Norge distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk og hjemlevering. Posten Norge tilbød også distribusjon av B-til-F-pakker for levering i utlandet.
12. Posten Norges nettverk for utlevering av B-til-F-pakker bestod av postkontorene og Post-i-butikk. Dette nettverket kunne suppleres med landpostbud i de mest gravgrendte strøk om nødvendig. Posten Norge var den eneste distributør av B-til-F-pakker med et utleveringsnettverk som dekket hele Norge.

4.1.1 *Det relevante produktmarkedet*

13. Saken vedrører distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk. Utlevering over disk har vært den dominerende leveringsmåten ved distribusjon av B-til-F-pakker i Norge. Dette er den leveringsmåten kundene har vært vant med. Posten Norge har vært den ledende distributøren av B-til-F-pakker, men hjemlevering har bare utgjort en liten del av Posten Norges samlede volum av B-til-F-pakker. Bevismaterialet tydet ikke på at distansehandelsforetak har ansett hjemlevering som et substitutt for Posten Norges B-til-F-tjeneste med utlevering over disk. Hjemlevering av B-til-F-pakker krever en transportinfrastruktur som kan levere pakker på døren til hver mottaker. Hjemleveringstjenester og tjenester med utlevering over disk kunne bare blitt ansett som substituerbare eller ombyttelige dersom det hadde vært mulig å overføre et betydelig antall pakker fra utlevering over disk til hjemlevering på kort sikt. Det tilgjengelige bevismaterialet viser at dette ikke var et realistisk scenario i det aktuelle tidsrommet. Distribusjon av B-til-F-pakker med hjemlevering ble derfor ikke inkludert i det relevante produktmarkedet.
 14. Distribusjon av B-til-B-pakker er en tjeneste som brukes av bedriftskunder som krever dør-til-dør-levering til andre bedrifter i kontortiden. Disse bedriftskundene er tidssensitive og forberedt på å betale en betydelig høyere pris for slike tjenester. På grunn av forskjellen i pris mellom de to tjenestene, som sannsynligvis gjenspeiler forskjeller i kostnadene med å tilby disse tjenestene, vil det ikke være regningsvarende for distansehandelsforetak å erstatte distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk med distribusjon av B-til-B-pakker. Den sistnevnte tjenesten utøver derfor ikke et konkurransetrykk på distribusjon av B-til-F-pakker. Videre var det ikke praktisk mulig for distansehandelsforetak å bytte til distribusjon av B-til-B-pakker, ettersom leverandører av de sistnevnte tjenester normalt krevde at mottakeren av pakken måtte være en bedrift og ikke en privatperson.
 15. Overvåkningsorganet kjenner ikke til noen leverandør som tilbød levering av B-til-F-pakker til forbrukere på jobben i noen betydelig utstrekning i den perioden som undersøkes. Forskjell i egenskaper, pris og bruksområde innebar at for distansehandelsforetak var F-til-F-pakker ikke en substitutt for B-til-F-pakker med utlevering over disk.
 16. Overvåkningsorganet konkluderte med at i det aktuelle tidsrom var markedet for distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk adskilt fra distribusjon av B-til-F-pakker med hjemlevering, distribusjon av B-til-B-pakker og distribusjon av F-til-F-pakker.
- ##### 4.1.2 *Det relevante geografiske markedet*
17. Det geografiske markedet for distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk ble avgrenset til Norge.

4.2 *Dominerende stilling*

18. Siden lanseringen i 1997, har Posten Norge vært den ledende distributøren av B-til-F-pakker med utlevering over disk i Norge, og har møtt svært liten konkurranse. Privpak var Posten Norges eneste utfordrer før Tollpost etablerte seg i markedet. Ingen distansehandelsforetak har nevnt noen annen konkurrent som tilbød distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk før høsten 2006. Tollpost bestemte seg for å etablere seg i markedet høsten 2005, men ble operative først høsten 2006 og da i svært liten skala.
19. Posten Norge hadde en markedsandel på over eller omkring 98 % i hele det aktuelle tidsrommet. Det var viktige etablerings- og ekspansjonshindre i markedet i det aktuelle tidsrommet. Muligheten for nyetablering i perioden var ikke en faktor som i betydelig grad begrenset Posten Norges markedsrett. I fraværet av alternative leverandører med betydelige og stabile markedsandeler, ville enhver trussel fra selv de største kundene om å flytte hele eller en stor del av sin etterspørsel bort fra Posten Norge, ikke være troverdig. Posten Norge forble derfor en uunngåelig handelspartner i hele det aktuelle tidsrommet.
20. Overvåkningsorganet konkluderte med at Posten Norge i det aktuelle tidsrommet hadde en dominerende stilling i henhold til EØS-avtalens artikkel 54 på det relevante markedet. Det relevante geografiske markedet som Posten Norge hadde en dominerende stilling på, utgjorde en "vesentlig del" av EØS-området.

4.3 *Misbruk*

4.3.1 *Vurdering av Posten Norges opptreden*

21. EØS-avtalens artikkel 54 forbyr, som uforenlig med EØS-avtalens funksjon, ethvert misbruk av ett eller flere foretaks dominerende stilling innen det territorium som er omfattet av avtalen eller en vesentlig del av det, i den utstrekning misbruket kan påvirke handel mellom avtalepartene.
22. Det er fastslått i rettspraksis at begrepet misbruk er:
"et objektivt begrep som omfatter et dominerende foretaks atferd, som er slik at den kan påvirke strukturen på et marked, hvor, som en følge av det aktuelle foretakets tilstedeværelse, konkurransen allerede er svekket, og som har som virkning at den hindrer opprettholdelsen av den konkurransen som ennå eksisterer på markedet eller utviklingen av denne, ved at det tas i bruk andre metoder enn dem som kjennetegner normal konkurranse om salg av varer og tjenester på grunnlag av transaksjoner mellom ervervsdrivende". ⁽¹⁾
23. Den virkningen som det vises til i den rettspraksis som er sitert i forrige avsnitt, gjelder ikke nødvendigvis den konkrete eller faktiske virkningen av atferden som det påstås at utgjør et misbruk. For at det skal foreligge et brudd på artikkel 54 EØS, er det tilstrekkelig å vise at det dominerende foretakets atferd er tilbøyelig til å begrense konkurransen, eller med andre ord at atferden er egnet til å ha slik virkning. Den atferden det gjelder kan være egnet til å begrense konkurransen på en indirekte måte, forutsatt at det er tilstrekkelig påvist at atferden faktisk er tilbøyelig til å begrense konkurransen.
24. Vedtaket konkluderer med at Posten Norge misbrukte sin dominerende stilling gjennom sin bruk av gruppe- og butikkeksklusivitet i avtalene med detaljhandelsgruppene og gjennom den strategien som ble fulgt ved reforhandling av avtaler fra 2004 og fremover.

⁽¹⁾ Sak 85/76 *Hoffmann-La Roche mot Kommisjonen* [1979] saml 461, nr. 91; sak 322/81 *Michelin mot Kommisjonen (Michelin I)* [1983] saml 3461, nr. 70; sak C-62/86 *AKZO mot Kommisjonen* [1991] saml I-3359, nr. 69; sak T-228/97 *Irish Sugar mot Kommisjonen* [1999] saml II-2969, nr. 111; sak T-219/99 *British Airways mot Kommisjonen* [2003] saml II-5917, nr. 241; sak T-271/03 *Deutsche Telekom mot Kommisjonen* [2008] saml II-477, nr. 233.

25. Gruppeeksklusiviteten hindret Posten Norges konkurrenter fra å få tilgang til hele NorgesGruppen/Shell, som omfattet den største grupperingen innenfor dagligvarehandel, den største kioskkjeden og en ledende bensinstasjonskjede i Norge. Gruppe- og butikkeksklusiviteten knyttet et stort antall utsalgssteder i de ledende dagligvare-, kiosk og bensinstasjonskjedene i Norge til Posten Norge.
26. Fra inngåelsen av avtalen med Posten Norge i 2001 og et godt stykke inn i 2002, da et stort antall nye Post-i-butikk ble etablert, hadde både COOP og ICA interesse av å få så mange Post-i-butikk som mulig. Fordi Posten krevde butikkeksklusivitet, var det utelukket at Post-i-butikk kunne etableres i et utsalgssted tilhørende COOP eller ICA som en konkurrerende leverandør av B-til-F-pakker hadde fått tilgang til. Med andre ord, ethvert utsalgssted som en konkurrent til Posten Norge fikk bruke, ville bli ekskludert fra Post-i-butikk-konseptet. En avtale om å rulle ut et konkurrerende utleveringskonsept, med etablering av flere hundre "konkurrerende" utsalgssteder i detaljhandelsnettverket som mulig resultat, ville i vesentlig grad ha redusert sannsynligheten for at COOP og ICA ville bli tildelt nye Post-i-butikk-utvalg.
27. Under reforhandlingen holdt Posten Norge spørsmålet om preferert partner åpent, og ga dermed COOP og ICA inntrykk av at de ville kunne få slik status eller i det minste få forbedret sin status fra og med 2006. Dette skapte klare negative incentiver for både COOP og ICA som det var sannsynlig at kunne begrense deres villighet til å betjene andre distributører av B-til-F-pakker. Dette var i hvert fall tilfellet så lenge forhandlingene pågikk og det kontraktmessige forholdet til COOP og ICA ikke var avklart.
28. På grunnlag av det tilgjengelige bevismateriale anså Overvåkningsorganet at den fjerde ledende detaljhandelgruppen, Reitangruppen, eller de andre ledende bensinstasjonskjedene ikke var rede til å innføre utleveringskonsepter for distributører av B-til-F-pakker i sine kjeder. De anså at de ikke hadde tilstrekkelig plass i sine lokaler til å tilby utleveringstjenester for pakker, at et slikt konsept ikke ville tilby tilstrekkelige forretningsmuligheter, eller stilte seg negative til prosjekter som kunne medføre økte kostnader og/eller ta fokus bort fra kjedens hovedstrategi. De andre ledende dagligvare-, kiosk- og bensinstasjonskjedene var derfor i stor grad utilgjengelige for Posten Norges konkurrenter i det aktuelle tidsrommet.
29. På dette grunnlaget har Overvåkningsorganet kommet til at Posten Norges opptreden gjorde det betydelig vanskeligere for nye aktører å få tilgang til de mest ettertraktede distribusjonskanalene i Norge. Posten Norges opptreden skapte derfor strategiske etableringshindringer på det relevante markedet for distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk. Som en følge av dette var den begrensingen av tilgangen til dagligvare-, kiosk- og bensinstasjonskjeder som var et resultat av Posten Norges opptreden, egnet til å redusere konkurrentenes evne til og/eller incentiver til å konkurrere på markedet for distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk.
30. I tillegg anså Overvåkningsorganet at det er sannsynlig at Posten Norges opptreden førte til faktiske konkurransebegrensende virkninger til skade for forbrukerne. Basert på det foreliggende bevismateriale ble det ansett som sannsynlig at Postens konkurrenter kunne hatt tilgang til ledende dagligvare- og kioskkjeder i fravær av Posten Norges opptreden. Dette ville lettet konkurrentenes etablering og ekspansjon i det relevante markedet, ført til et mer betydelig konkurransemessig press på Posten Norge og dermed begrenset Posten Norges markedsmakt til fordel for distansehandelsforetak og, til syvende og sist, forbrukerne.

4.3.2 Objektiv rettferdiggjøring

31. Utestengende opptreden kan falle utenfor forbudet i artikkel 54 EØS hvis det dominerende foretaket kan vise at atferden er objektivt nødvendig eller fører til effektivitetsgevinster som veier tyngre enn de negative virkningene på konkurransen.⁽²⁾ Det dominerende foretaket har bevisbyrden for at slik objektiv nødvendighet eller slike effektivitetsgevinster foreligger.⁽³⁾

⁽²⁾ Sak 27/76 *United Brands mot Kommisjonen* [1978] saml 207, nr. 184; sak T-83/91 *Tetra Pak mot Kommisjonen (Tetra Pak II)* [1994] saml-II 755, nr. 136; sak C-95/04 P *British Airways mot Kommisjonen* [2007] saml I-2331, nr. 69 og 86.

⁽³⁾ Overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 2.

32. Posten Norge hevdet at gruppeeksklusivitet var nødvendig for å oppnå effektivitetsgevinster ved å sikre hurtig implementering av konseptet Post-i-butikk, sikre at ingen av de butikkene Posten Norge trengte for sine Post-i-butikk-enheter, ble tatt av konkurrenter, eliminere risikoen for at NorgesGruppen/Shell ikke ville bidra tilstrekkelig til gjennomføringen av Post-i-butikk-konseptet, og sikre tilstrekkelig plass for Postens aktiviteter i butikkene. Etter en detaljert vurdering konkluderte Overvåkningsorganet med at Posten Norge ikke hadde vist at gruppeeksklusiviteten, i den grad den gjaldt pakkedistribusjonstjenester, var nødvendig av noen av disse grunner. Selv om det kunne aksepteres at gruppeeksklusivitet førte til visse effektivitetsgevinster i dette henseende, var dessuten gruppeeksklusivitetsens omfang og varighet i alle tilfelle overdreven og derfor uforholdsmessig.
33. Posten Norge anførte videre at de årlig betalte betydelige beløp til NorgesGruppen/Shell for kostnadene som gruppen pådro seg som følge av sitt engasjement i Post-i-butikk-konseptet. Posten Norge hevdet at uten gruppeeksklusiviteten ville man ikke hatt noen sikkerhet for at disse pengene kom foretaket til gode, og at gruppeeksklusiviteten var nødvendig for å hindre at konkurrentene ble gratispassasjerer på denne investeringen. Overvåkningsorganet har imidlertid konkludert med at det ikke er påvist noen betydelig risiko for at utbetalingene fra Posten Norge til NorgesGruppen/Shell ville komme konkurrerende distributører av B-til-F-pakker til gode, og at det ikke er påvist fare for at investeringer ikke ville bli foretatt.
34. Posten Norge hevdet at butikkeksklusiviteten var nødvendig for å beskytte sine markedsførings-tiltak og investeringer i opplæring, beskytte immaterielle rettigheter og ivareta Post-i-butikk-konseptets identitet og omdømme, sikre at hvert enkelt utsalgssted med Post-i-butikk fokuserte på Posten Norges konsept og behov, og beskytte investeringer i skranker og fysisk utstyr. Etter en omfattende analyse av argumentene og opplysningene Posten Norge hadde framlagt, kom Overvåkningsorganet til at det ikke var påvist noen betydelig risiko for gratispassasjerproblemer knyttet til Posten Norges markedsføringstiltak eller investeringer i opplæring i forhold til konkurrerende pakkedistributører. Butikkeksklusiviteten kunne heller ikke, i den grad den gjaldt konkurrerende pakkedistributører, betraktes som uunnværlig for beskyttelsen av Posten Norges immaterielle rettigheter eller Post-i-butikk-nettverkets felles identitet og omdømme. Overvåkningsorganet fant også at behovet for å pålegge butikkeksklusivitet med det formål å sikre at utsalgssteder med Post-i-butikk fokuserte på Posten Norges konsept, måtte anses som begrenset. Butikkeksklusiviteten som ble inntatt i de avtaler som Posten Norge inngikk på butikknivå, kunne ikke i noe tilfelle anses for å ha vært uunnværlig i hele kontraktstiden.
35. Når det gjelder reforhandlingsstrategien, har Posten hevdet at parallelle forhandlinger med flere tilbydere var konkurransefremmende fordi det var den mest effektive måten å fremforhandle nye avtaler på. Videre framholdt Posten Norge at selskapet ikke fulgte noen utestengingsstrategi. Overvåkningsorganet har imidlertid kommet til at Posten Norge ikke har vist at selskapeets reforhandlingsstrategi førte til effektivitetsgevinster, var en nødvendig og forholdsmessig måte å oppnå slike gevinster på, eller at disse gevinstene oppveide de konkurransebegrensende virkningene som reforhandlingsstrategien førte til.
36. Overvåkningsorganet har derfor konkludert med at Posten Norge ikke har vist at foretakets opptreden var objektivt begrunnet.

4.3.3 Konklusjon når det gjelder misbruksvurderingen

37. Overvåkningsorganet konkluderte med at Posten Norges opptreden, det vil si bruken av gruppe- og butikkeksklusivitet i avtalene med NorgesGruppen/Shell, bruken av butikkeksklusivitet i avtalene med COOP og ICA, og den strategien som ble fulgt under reforhandlingen av avtalene med NorgesGruppen, COOP og ICA fra 2004 og utover, utgjorde et misbruk i henhold til EØS-avtalens artikkel 54.

4.4 Påvirkning på handelen

38. Posten Norges opptreden som utgjør et misbruk, var egnet til å påvirke handelen mellom avtalepartene merkbart slik det fastsettes i EØS-avtalens artikkel 54.

4.5 Varighet

39. Den opptreden som misbruket bestod i utgjorde én enkelt og sammenhengende overtredelse, som varte i hvert fall så lenge NorgesGruppen var bundet av gruppeeksklusiviteten og var Posten Norges prefererte partner, dvs. fra 30. september 2000 til 31. mars 2006.

5 Bot

5.1 Grunnbeløp

40. Som en alminnelig regel fastsettes botens grunnbeløp til et nivå som kan utgjøre opptil 30 % av verdien av omsetningen av de produktene som overtredelsen direkte eller indirekte omfatter, i det relevante geografiske området innen EØS. Overvåkningsorganet vil normalt anvende verdien av foretakets omsetning i det siste hele regnskapsåret foretaket deltok i overtredelsen. Posten Norges omsetning i 2005 fra distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk var på NOK 674,16 millioner. Det tilsvarer EUR 84,17 millioner.⁴
41. Botens grunnbeløp fastsettes til en andel av omsetningsverdien, avhengig av hvor grov overtredelsen er, og multipliseres med det antall år overtredelsen har vart.
42. For å kunne avgjøre om den andel av omsetningsverdien som skal tas i betraktning i et gitt tilfelle, bør ligge i nedre eller øvre del av denne skalaen, foretar Overvåkningsorganet en vurdering i hver enkelt sak der alle relevante omstendigheter i saken tas i betraktning. Overvåkningsorganet tar hensyn til en rekke faktorer, slik som overtredelsens art, foretakets markedsandel og overtredelsens geografiske utstrekning.
43. Den type overtredelse det her dreier seg om, var relatert til en utestengende opptreden som påvirket strukturen til det relevante markedet. Posten Norge hadde en svært høy markedsandel i det relevante markedet i hele den perioden som overtredelsen varte. Misbruket omfattet hele det norske territorium, og utgjorde, i strid med EØS-avtalens mål, en fare for det indre markeds funksjonsmåte gjennom å reise hindringer for effektiv nyetablering på det relevante markedet for pakkedistribusjon i Norge, og hindret således etableringen av overnasjonale markeder.
44. I lys av omstendighetene i den foreliggende saken ble det innledende beløpet fastsatt til EUR 2 525 100. Dette beløpet ble så multiplisert med 5,5 for å ta hensyn til overtredelsens varighet (fem og et halvt år). Botens grunnbeløp ble derfor fastsatt til EUR 13,89 millioner.

5.2 Skjerpende og formildende omstendigheter

45. Det forelå ingen skjerpende eller formildende omstendigheter.

5.3 Andre omstendigheter

46. Overvåkningsorganet erkjente at saksbehandlingstidens lengde i denne saken hadde vært betydelig og anså av denne grunn at en reduksjon av botens grunnbeløp med EUR 1 million kunne rettferdiggjøres under de foreliggende omstendigheter.

⁽⁴⁾ Den gjennomsnittlige vekslingskursen for 2005 var 8,0092 i følge Den europeiske sentralbanks historiske referansekurser for fremmede valutaer.

5.4 *Botens beløp*

47. Den endelige boten ble derfor fastsatt til EUR 12,89 millioner.

6 **Vedtak**

48. Posten Norge AS har begått én enkelt og sammenhengende overtredelse av EØS-avtalens artikkel 54 fra 20. september 2000 til 31. mars 2006 distribusjon av B-til-F-pakker med utlevering over disk i Norge, ved å forfølge en strategi basert på eksklusivitet og preferert behandling ved etableringen og opprettholdelsen av sitt Post-i-butikk-nettverk. Overtredelsen bestod av følgende elementer:

- Inngåelse og opprettholdelse av avtaler med NorgesGruppen/Shell og avtaler med individuelle utsalgssteder innenfor denne grupperingen med gruppe- og butikkekksklusivitet i favør av Posten Norge
- Inngåelse og opprettholdelse av avtaler med COOP og med individuelle utsalgssteder innen COOP med butikkekksklusivitet i favør av Posten Norge
- Inngåelse og opprettholdelse av avtaler med ICA og med individuelle utsalgssteder innen ICA med butikkekksklusivitet i favør av Posten Norge
- Forfølgelse av en reforhandlingsstrategi som det er sannsynlig at kunne begrense COOPs og ICAs villighet til å forhandle og å inngå avtaler med konkurrenter av Posten Norge om utlevering av B-til-F-pakker over disk

49. For den overtredelse som det vises til ovenfor, ble Posten Norge AS ilagt en bot på EUR 12,89 millioner.

50. I den grad dette ikke allerede er gjort, kreves det at Posten Norge AS bringer overtredelsen til opphør og avstår fra enhver opptreden som kan ha samme eller tilsvarende formål eller virkning så lenge Posten Norge AS innehar en dominerende stilling på det relevante marked.

VEDTAK I EFTAs OVERVÅKNINGSORGAN

2011/EØS/36/02

nr. 111/11/COL

av 11. april 2011

om endring av listen i EØS-avtalens vedlegg I kapittel I del 1.2 nr. 39 over grensekontrollstasjoner i Island og Norge som er godkjent til å føre veterinærkontroll med produkter og dyr fra tredjestater, og om oppheving av EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 8/11/COL

EFTAs OVERVÅKNINGSORGAN HAR –

under henvisning til nr. 4 avsnitt B punkt 1) og 3) og nr. 5 bokstav b) i den innledende delen til EØS-avtalens vedlegg I kapittel I,

under henvisning til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel I del 1.1 nr. 4 (*rådsdirektiv 97/78/EF av 18. desember 1997 om fastsettelse av prinsippene for organisering av veterinærkontrollene av produkter som innføres til Fellesskapet fra tredjestater*)⁽¹⁾, med senere endringer, tilpasset EØS-avtalen ved de sektorvise tilpasninger omhandlet i avtalens vedlegg I, særlig artikkel 6 nr. 2 i nevnte rettsakt,

under henvisning til kollegiets vedtak nr. 86/11/COL, som gir det ansvarlige medlem av kollegiet fullmakt til å utferdige dette vedtak, og ut fra følgende betraktninger:

Ved vedtak nr. 8/11/COL av 26. januar 2011⁽²⁾ opphevet EFTAs overvåkningsorgan (heretter kalt Overvåkningsorganet) sitt vedtak nr. 43/10/COL av 10. februar 2010⁽³⁾ og utarbeidet en ny liste over grensekontrollstasjoner i Island og Norge som er godkjent til å føre veterinærkontroll med produkter og dyr fra tredjestater.

Det norske Mattilsynet underrettet 1. mars 2011 Overvåkningsorganet om at det hadde suspendert grensekontrollstasjonen Båtsfjord havn (TRACES-kode NO BJF 1) fra den norske listen over godkjente grensekontrollstasjoner, etter at den ble utsatt for omfattende skader i en brann 28. januar 2011. Mattilsynet har indikert at grensekontrollstasjonen som følge av denne brannen ikke lenger kunne fylle kravene i lovgivningen når det gjelder samlingsrom, laboratorier og lagringsfasiliteter.

Opphevingen av godkjenningen og den påfølgende underretningen til Overvåkningsorganet skjedde i henhold til den norske *Instruks om grensekontrollstasjoner mv. kapittel I nr. 2*, som gjennomfører rådsdirektiv 97/78/EF art. 6 nr. 3. I henhold til denne instruksjonen skal vedkommende nasjonale myndighet underrette Overvåkningsorganet om endringer ved en grensekontrollstasjon eller et kontrollcenter som kan være av betydning i forbindelse med listen i EØS-avtalens vedlegg I kapittel I del 1.2 nr. 39 over grensekontrollstasjoner i Island og Norge.

I henhold til rådsdirektiv 97/78/EF artikkel 6 nr. 4 skal Overvåkningsorganet utarbeide og offentliggjøre en liste over godkjente grensekontrollstasjoner, herunder tilfeller av midlertidig oppheving av godkjenninger.

Det påhviler derfor Overvåkningsorganet å endre listen over grensekontrollstasjoner i Island og Norge, og offentliggjøre en ny liste som gjenspeiler at grensekontrollstasjonen Båtsfjord havn (TRACES-kode NO BJF 1) midlertidig suspenderes fra den norske listen over grensekontrollstasjoner.

Overvåkningsorganet har henvist saken til EFTAs veterinærkomité som bistår EFTAs overvåkningsorgan. Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med den enstemmige uttalelsen fra EFTAs veterinærkomité som bistår EFTAs overvåkningsorgan, og slutteksten i tiltakene er uendret –

⁽¹⁾ EFT L 24 av 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 85 av 31.3.2011, s. 27, og EØS-tillegget nr. 16 av 31.3.2011, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 256 av 30.9.2010, s. 30, og EØS-tillegget nr. 53 av 30.9.2010, s. 1.

GJORT DETTE VEDTAK:

Artikkel 1

Grensekontrollstasjonen Båtsfjord havn (TRACES-kode NO BJF 1) fjernes inntil nærmere beskjed blir gitt fra listen i EØS-avtalens vedlegg I kapittel I del 1.2 nr. 39 over grensekontrollstasjoner i Island og Norge som er godkjent til å føre veterinærkontroll med produkter og dyr fra tredjestater.

Artikkel 2

All veterinærkontroll av levende dyr og animalske produkter som føres inn i Island og Norge fra tredjestater, skal utføres av vedkommende nasjonale myndigheter ved de godkjente grensekontrollstasjonene oppført i vedlegget til dette vedtak.

Artikkel 3

EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 08/11/COL av 26. januar 2011 oppheves.

Artikkel 4

Dette vedtak trer i kraft 11. april 2011.

Artikkel 5

Dette vedtak er rettet til Island og Norge.

Artikkel 6

Dette vedtak har gyldighet i engelsk språkversjon.

Utferdiget i Brussel, 11. april 2011.

For EFTAs overvåkningsorgan

Sverrir Haukur Gunnlaugsson

Medlem av kollegiet

VEDELEGG

Liste over godkjente grensekontrollstasjoner

Land: **Island**

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavíkur flugvöllur	IS KEF 4	A		HC(1)(2)(3)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT (2)(6)(16)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Land: Norge

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord(*)	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)(*)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Florø EWOS	NO FRO 1	P		NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Larvik	NO LAR 1	P		HC(2)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U,E,O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U,E,O
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadsø	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Breivika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Ellingsøy	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-T(FR) (2)(3), NHC-NT(6)	

- 1 = Navn**
- 2 = TRACES-kode**
- 3 = Type**
- A = Lufthavn
 - F = Jernbane
 - P = Havn
 - R = Vei
- 4 = Kontrollsenter**
- 5 = Produkter**
- HC = Alle produkter til konsum
 - NHC = Andre produkter
 - NT = Ingen temperaturkrav
 - T = Fryste/kjølte produkter
 - T(FR) = Fryste produkter
 - T(CH) = Kjølte produkter
- 6 = Levende dyr**
- U = Hovedyr: storfe, svin, sau, geit, viltlevende enhovede dyr og enhovede husdyr
 - E = Registrerte dyr av hestefamilien som definert i rådsdirektiv 90/426/EØF
 - O = Andre dyr
- 5-6 = Særlige bemerkninger**
- (*) = Suspendert på grunnlag av direktiv 97/78/EF artikkel 6 inntil nærmere beskjed blir gitt, som angitt i kolonne 1, 4, 5 og 6
 - (1) = Kontroll i samsvar med kravene i kommisjonsvedtak 93/352/EØF, utført i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsdirektiv 97/78/EF
 - (2) = Bare emballerte produkter
 - (3) = Bare fiskerivarer
 - (4) = Bare animalske proteiner
 - (5) = Bare ull, huder og skinn
 - (6) = Bare flytende fett, olje og fiskeolje
 - (7) = Islandshester (bare fra april til oktober)
 - (8) = Bare dyr av hestefamilien
 - (9) = Bare tropisk fisk
 - (10) = Bare katter, hunder, gnagere, hare dyr, levende fisk, krypdyr og andre fugler enn strutsefugler
 - (11) = Bare forvarer i bulk
 - (12) = For (U) når det gjelder enhovede dyr, bare dyr i dyrehager, og når det gjelder (O), bare daggamle kyllinger, fisk, hunder, katter, insekter eller andre dyr i dyrehager
 - (13) = Nagylak HU: Dette er en grensekontrollstasjon (for produkter) og et krysningspunkt (for levende dyr) på grensen mellom Romania og Bulgaria, som er underlagt overgangstiltak både når det gjelder produkter og levende dyr, som framforhandlet og fastsatt i tiltredelsestraktaten. Se kommisjonsvedtak 2003/630/EF
 - (14) = Beregnet for transitt gjennom Det europeiske fellesskap for partier av visse produkter av animalsk opprinnelse til konsum, som sendes til eller fra Russland i henhold til spesifikke prosedyrer fastsatt i de aktuelle fellesskapsrettsakter.
 - (15) = Bare akvakulturdyr
 - (16) = Bare fiskemel

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2011/EØS/36/03

(Sak COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen)

1. Kommisjonen mottok 17. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Daimler AG ("Daimler") og det britiske foretaket Rolls-Royce Group plc ("Rolls-Royce") via Engine Holding GmbH (Tyskland) ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar indirekte kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det tyske foretaket Tognum AG ("Tognum") og Rolls-Royces aktiviteter i Bergen ("Bergen", Norge).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Daimler: produksjon og salg av premium-biler og nyttekjøretøy, samt kjøretøyfinansiering, bl.a. finansiering, leasing, forsikring og forvaltning av bilparker.
 - Rolls-Royce: utvikling og produksjon av motorer til sivil flytrafikk og framdriftssystemer innen luftfart og romfart, sjøfart og energi. Rolls-Royce driver også en maritim avdeling som konstruerer skip og produserer utstyr som framdriftssystemer, dekkmaskineri og styremaskineri. Gjennom Bergen er Rolls-Royce også aktive i utvikling, produksjon og salg av diesel- og gassdrevne motorer og generatorer til bruk i andre bruksområder enn veitrafikk (som kraftproduksjon og sjøfart).
 - Engine Holding GmbH: særlig oppkjøpsselskap som har som sitt eneste formål å framsette kjøpstilbudet for alle utestående aksjer i Tognum og deretter inneha og forvalte eierandelene i Tognum og i Bergen-foretaket.
 - Tognum: utvikling, produksjon og salg av diesel- og gass-stempelmotorer og generatorsett til bruk i andre bruksområder enn veitrafikk (som kraftproduksjon og sjøfart).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 189 av 29.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)**

2011/EØS/36/04

1. Kommisjonen mottok 20. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det kinesiske foretaket Lenovo Group Limited ("Lenovo") ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Medion AG ("Medion").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lenovo: stasjonære og bærbare datamaskiner, servere, lagringsdrev, programvare for IT-styring, IT-tjenester
 - Medion: elektronisk utstyr for private forbrukere, særlig stasjonære og bærbare datamaskiner, telefoner, navigasjonsutstyr, TV-apparater, programvare og mobiltelefon tjenester
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 187 av 28.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6196 – Lenovo/Medion, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6218– INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets)

2011/EØS/36/05

1. Kommisjonen mottok 20. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Kerling plc, som driver under handelsnavnet INEOS ChlorVinyls, som er del av det mer omfattende Ineos-konsernet av foretak ("INEOS", Sveits), overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av det belgiske foretaket Tessenderlo Chemie NV, som driver under handelsnavnet Tessenderlo Group ("Tessenderlo"), ved kjøp av visse eiendeler knyttet til suspendert polyvinylklorid ("S-PVC").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - INEOS: framstilling av petrokjemikalier, spesialkjemikalier og oljeprodukter, og gjennom sitt datterselskap Ineos ChlorVinyls er foretaket en av de fremste produsentene av kloralkali i Europa, og en viktig leverandør av PVC.
 - Tessenderlo: kjemisk industri, naturlige derivater, bearbeiding av plast, gelatin og løsninger for landbruket. Eiendelene som skal selges består av Tessenderlos aktiviteter innen S-PVC.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 187 av 28.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6218– INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6231 – KKR/Capsugel)**

2011/EØS/36/06

1. Kommisjonen mottok 23. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 og etter henvisning i henhold til artikkel 4 nr. 5 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket KKR & Co. L.P. ("KKR") ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det amerikanske foretaket Capsugel ("Capsugel").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - KKR: et bredt utvalg alternative investeringsforvaltningstjenester for offentlige og private markedsinvestorer, samt kapitalmarkedsløsninger for firmaet, dets porteføljeselskaper og kunder
 - Capsugel: produksjon av doseringsprodukter samt yting av tilknyttede tjenester til legemiddel- og apotekbransjen og helse- og ernæringsindustrien
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 190 av 30.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6231 – KKR/Capsugel, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2011/EØS/36/07****(Sak COMP/M.6259 – Covéa/Bipiemme Vita)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 17. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Covéa, et såkalt *Société de Groupe d'Assurance Mutuelle (S.G.A.M.,* en gruppe gjensidige forsikringsselskaper), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det italienske foretaket Bipiemme Vita S.p.A. Overtakelsen skjer gjennom MMA IARD Assurances Mutuelles, MMA Vie Assurances Mutuelles, MAAF Assurances og Assurances de France (foretak som alle tilhører Covéa-konsernet).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Covéa: forvaltning av finansielle forbindelser mellom gjensidige forsikringsselskaper og andre institusjoner i forsikringssektoren i Frankrike, administrere eierandeler i forsikrings- og gjenforsikringsselskap
 - Bipiemme: livsforsikring og alminnelig forsikring i Italia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 190 av 30.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6259 – Covéa/Bipiemme Vita, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding)

2011/EØS/36/08

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 20. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene SNCF (Frankrike), Haselsteiner Familien-Privatstiftung ("HFPS", Østerrike) og Stefan Wehinger Beteiligungs- und Beratungs GmbH ("Wehinger GmbH", Østerrike), i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det østerrikske foretaket Rail Holding AG ved kjøp av aksjer i et nystiftet fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - SNCF: jernbanetransport av passasjerer og gods i Frankrike og andre EØS-land, forvaltning av jernbaneinfrastruktur i Frankrike
 - HFPS: investering i små og mellomstore foretak som er aktive i forskjellige sektorer, deriblant byggebransjen
 - Wehinger GmbH: innehaver av en eierandel i Rail Holding AG
 - Rail Holding AG: aksjonær i WESTbahn Management GmbH (Østerrike), planlegger å drive jernbanetransport av passasjerer i Østerrike
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 187 av 28.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2011/EØS/36/09****(Sak COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 21. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket The Blackstone Group L.P. ("Blackstone") ved kjøp av aksjer overtar kontroll alene i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Stargazer GmbH og dets datterselskaper ("Stargazer").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Blackstone: global alternativ investeringsforvaltning og finansielle rådgivningstjenester
 - Stargazer: utvikling og markedsføring, gjennom sitt driftsselskap Jack Wolfskin, av klær, fottøy og utstyr beregnet på utendørs aktiviteter som camping og fot- og fjellturer
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 191 av 1.7.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2011/EØS/36/10****(Sak COMP/M.6291 – CD&R Fund VIII/SPIE)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 23. juni 2011 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der Clayton, Dubilier & Rice Fund VIII, L.P., som har sete på Caymanøyene og tilhører konsernet Clayton, Dubilier & Rice ("CD&R", USA), ved kjøp av aksjer overtar kontroll alene i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det franske foretaket Financière SPIE S.A.S. ("SPIE").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CD&R: private aksjeinvesteringer
 - SPIE: et bredt utvalg av tekniske tjenester, som omfatter levering av strøm, varme, ventilasjon, luftkjøling og ingeniørtjenester til kunder innen industri, handel og offentlig sektor, og levering av tjenester til kjernekraft-, olje- og gass-, kommunikasjons- og IT-sektorene
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 189 av 29.6.2011. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6291 – CD&R Fund VIII/SPIE, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").

Statsstøtte – Den tsjekkiske republikk**2011/EØS/36/11****Statsstøtte SA.30908 (11/C) (tidl. N 176/10) – Czech Airlines – Omstruktureringsplan****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til artikkel 108 nr. 2 TEUV**

Kommisjonen har ved brev av 23. februar 2011 underrettet Den tsjekkiske republikk om at den har besluttet å innlede gransking i henhold til artikkel 108 nr. 2 i traktat om Den europeiske unions virkemåte (TEUV) med hensyn til ovennevnte støtte.

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort ([EUT C 182 av 23.6.2011](#), s. 13), til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Den tsjekkiske republikk. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

MEDIA Mundus – Innbydelse til å sende inn forslag 2012**2011/EØS/36/12**

Denne innbydelsen er basert på europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1041/2009/EF av 21. oktober 2009 om opprettelse av et audiovisuelt samarbeidsprogram med fagfolk fra tredjeland (MEDIA Mundus 2011–2013).

Formålet med programmet er å øke konkurransedyktigheten til den europeiske audiovisuelle industrien, for å gjøre Europa i stand til å spille sin kulturelle og politiske rolle i verden mer effektivt samt å øke valgmulighetene for forbrukerne og det kulturelle mangfoldet. Programmet vil ha til hensikt å forbedre tilgangen til markeder i tredjeland, for å bygge opp tillit og langsiktig samarbeid.

MEDIA Mundus-programmet støtter samarbeidsprosjekter mellom europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjeland, til felles fordel for den audiovisuelle sektor både i Europa og i tredjelandene.

En detaljert beskrivelse av innbydelsen er gitt i *Den europeiske unions tidende* [C 176 av 16.6.2011](#), s. 5.

Arbeidsprogrammet, retningslinjer og søknadsskjemaer finnes på nettstedet

http://ec.europa.eu/culture/media/index_en.htm

Innbydelse til å sende inn forslag – EAC/01/11**2011/EØS/36/13****Europeisk nettverk for utdanning av barn og unge med innvandrerbakgrunn****1. Formål og beskrivelse**

Formålet med innbydelsen er å styrke tverreuropeisk samarbeid mellom beslutningstakere på høyt nivå, akademikere og praktikere for å bedre utdanningsresultatene for barn og unge med innvandrerbakgrunn. Innbydelsen har som mål å støtte oppretting av et europeisk nettverk for å analysere, utvikle og utveksle politikk og praksis på dette området.

Nettverket skal arbeide med de spørsmål som ble tatt opp i Rådets konklusjoner av november 2009 om utdanning av barn med innvandrerbakgrunn og stimulere til samarbeid på høyt nivå mellom medlemsstatenes politiske beslutningstakere som er ansvarlige for sosial inkludering via utdanning, deriblant samarbeid mellom myndighetene i opprinnelses- og mottakerlandene. Nettverket skal aktivt stimulere tverrnasjonalt samarbeid, hovedsakelig på regjeringsplan, men også blant eksperter og praktikere.

2. Hvem kan søke?

Innbydelsen til å sende inn forslag er åpen for:

- utdanningsdepartementer
- andre offentlige organer
- forskningssentre og universiteter
- stiftelser
- foreninger

Søknader må sendes inn av en juridisk person. Søkere må framlegge en kopi av søkerorganisasjonens vedtekter og offisielle registreringsbevis.

Søkere må være juridiske personer etablert i et av følgende land:

- de 25 medlemslandene i EU
- EFTA-statene: Island, Liechtenstein, Norge og Sveits
- kandidatland: Tyrkia, Kroatia

3. Budsjett og varighet

Rammeavtalen kommer til å vare fra 2012 til 2014.

Det samlede beløpet som er øremerket til samfinansiering av prosjektet er EUR 500 000 for 2012. Det økonomiske bidraget fra Kommisjonen kan ikke overstige 75 % av de samlede støtteberettigede kostnadene.

Maksimumsvarighet for prosjekter er 36 måneder.

4. Søknadsfrist

Søknader må sendes til Kommisjonen senest **14. oktober 2011**.

5. Ytterligere opplysninger

Innbydelsen i sin helhet og søknadsskjemaer finnes på

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/calls/index_en.html

Søknader må være i samsvar med kravene i den fullstendige innbydelsen, og sendes inn på det fastsatte skjemaet.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 17 nr. 5 i
europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift
av ruteflyging i Fellesskapet**

2011/EØS/36/14

**Anbudsinnydelse i forbindelse med plikt til å yte offentlig tjeneste med hensyn til
ruteflyging**

Medlemsstat	Frankrike
Aktuell rute	Strasbourg–København
Kontraktens gyldighetsperiode	2.1.2012–30.3.2013
Frist for innsending av søknader og anbud	For søknader og anbud: 31.8.2011 (før 15.00 lokal tid)
Adresse der den fullstendige teksten og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon i forbindelse med forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Ministère des affaires étrangères et européennes Direction générale de l'administration et de la modernisation Direction des affaires financières Bureau des interventions – DGA/DAF/1/INT 27 rue de la Convention CS 91533 75732 Paris Cedex 15 France Laurence Tchoufayan Bureau des interventions – DGA/DAF/1/INT Tlf.: +33 1 431 766 42 E-post: laurence.tchoufayan@diplomatie.gouv.fr

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i
europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av
ruteflyging i Fellesskapet**

2011/EØS/36/15

Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging

Medlemsstat	Frankrike
Aktuelle ruter	Ajaccio–Marseille Bastia–Marseille Calvi–Marseille Figari–Marseille Ajaccio–Nice Bastia–Nice Calvi–Nice Figari–Nice
Ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	22.6.2011
Adresse der den fullstendige teksten og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon i forbindelse med forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Vedtak i Korsikas folkevalgte forsamling nr. 11/061 AC av 1. april 2011 om økning av satsene for lufttransport, kunngjort i de korsikanske regionale myndighetenes offisielle publikasjon. For nærmere informasjon om dette, kontakt: Office des transports de la Corse 19 avenue Georges Pompidou BP 501 20186 Ajaccio Cedex France Tlf.: +33 495 237 130 http://www.office-transports-corse.fr/Contacts_a20.html

Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. mars 2011 til 30. april 2011 **2011/EØS/36/16**

En oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler for mars og april 2011 er nå offentliggjort i *Den europeiske unions tidende C 184 av 24.6.2011*.

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/48/EF av 18. juni 2009 om sikkerhetskrav til leketøy **2011/EØS/36/17**

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 71-1:2011 Sikkerhet for leketøy – Del 1: Mekaniske og fysiske egenskaper	18.6.2011		

⁽¹⁾ ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

Note 2.1: Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

Note 2.2: Den nye standard har et videre omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

Note 2.3: Den nye standard har et snevrere omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den (delvis) erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet, for de produkter som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet for produkter som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standard, men som ikke omfattes av den nye standard, er ikke berørt.

Note 3: Når det gjelder endringsblad, er referansestandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽¹⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽²⁾.
- Harmoniserte standarder vedtas av de europeiske standardiseringsorganisasjonene på engelsk (CEN og CENELEC publiserer også på fransk og tysk). Deretter oversetter de nasjonale standardiseringsorganene titlene på de harmoniserte standardene til alle de påkrevde språkene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Europakommisjonen og EFTA-sekretariatet påtar seg intet ansvar for at titlene som er blitt framlagt for publisering i *Den europeiske unions tidende* eller EØS-tillegget til dette, er korrekte.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.